ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Морозовой Светланы Николаевны

«ТВОРЧЕСТВО К.И. ЧУКОВСКОГО В КОНТЕКСТЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ЛИТЕРАТУРНЫХ СВЯЗЕЙ», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.01.01 – Русская литература

Казалось бы, русская рецепция зарубежных писателей является достаточно известной темой и исчерпывается суммой опубликованных переводов, именами М.П. Алексеева, А.А. Аникста, В.М. Жирмунского, А.А. Смирнова и других исследователей. Однако работа С.Н. Морозовой убеждает в том, что в русской культуре сложилось малоисследованное пространство восприятия творчества зарубежной литературы отдельными писателями и критиками, чьи работы и высказывания обогащают историю русской литературы в контексте международных литературных связей. Соискателю удалось сделать немало открытий при анализе творчества К.И. Чуковского. Такой ракурс исследования убеждает в том, что континуум взаимодействия национальных культур таит еще множество белых пятен, которые могут менять сложившееся представление о пространстве всемирной литературы.

Принципиальной частью работы, в которой определяется в том числе и ее историко-литературная значимость, являются введенные в научный оборот известные, но малоисследованные литературно-критические, публицистические работы К.И. Чуковского, посвященные зарубежной литературе, а также неизученные статьи в периодике: «Об английском театре» (1904), «Томас Мур как сатирический поэт» (1905), «Памяти Шиллера» (1905), «Смердяков и Заратустра» (1907), «Чему учит Ибсен: критические наброски» (1908), «Английская драма в 1922–23 гг.» (1923), «Л. Толстой об Уолте Уитмене» (1940), «Маяковский и Уитмен» (1941).

Работа подразделена на пять глав; такое структурирование выглядит достаточно обоснованным исходя из внутренней логики разворачивающегося сюжета исследования. Первая глава посвящена уточнению нравственно-эстетических взглядов К.И. Чуковского на примере восприятия им философии и музыки, что позволяет С.Н. Морозовой осуществить объединение рассматриваемых вопросов, а остальные главы раскрывают особенности восприятия К.И. Чуковским немецкой, английской, американской и ирландской литературы.

В добавление к общему историко-литературному вектору работы, С.Н. Морозова предпринимает значимое исследование в области теории перевода на материале книги К.И. Чуковского «Высокое искусство». Уточнение исходных позиций в области художественного перевода помогает соискателю определить значение многих переложений иностранных произведений на русский язык, что оказывается важным для дальнейшего рассмотрения литературоведческой рецепции.

Диссертант находит множественные подтверждения популярности и значимости работ К.И. Чуковского о зарубежной литературе в XX веке. Предпринятый анализ восприятия К.И. Чуковским творчества О. Уайльда и У. Уитмена значительно расширяет научное знание о творчестве этих поэтов; а

исследование критиком переводов зарубежных писателей свидетельствует об открытии неизвестного вектора их переводческого осмысления в русской традиции. Важной частью рецепции, как показывает автор, стал анализ К.И. Чуковским творческого диалога зарубежных писателей с русскими.

Сделанные С.Н. Морозовой выводы являются доказательными как в области истории русского литературного процесса, так и в истории зарубежной литературы, поскольку обнаруженные и систематизированные соискателем факты значимы для создания образа зарубежного писателя в сумме его рецептивных отражений.

Диссертация С.Н. Морозовой «***Творчество К.И. Чуковского в контексте международных литературных связей»,*** представленная на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.01.01 - Русская литература, отвечает требованиям пп. 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 № 842 (ред. от 01.10.2018, с изм. от 26.05.2020), а ее автор, Морозова Светлана Николаевна, заслуживает присуждения искомой ученой степени доктора филологических наук по указанной специальности.

04.05.2022

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Поздеев Вячеслав Алексеевич, доктор филологических наук по специальностям 10.01.09, 10.01.01; главный научный сотрудник сектора фольклора, Институт языка, литературы и истории Федерального исследовательского центра Коми научного центра Уральского отделения Российской академии наук

Контактные данные:

167982, Российская Федерация, Республика Коми, г. Сыктывкар, ул. Коммунистическая, д. 26, Институт языка, литературы и истории Федерального исследовательского центра Коми научного центра УрО РАН, тел.: (8212) 24-55-64, факс: (8212) 24-55-64, e-mail: illh@mail.illhkomisc.ru

Подпись Поздеева В.А.
заверяю.
Документовед Института языка, литературы и истории Федерального исследовательского центра Коми научного центра Уральского отделения Российской академии наук
Федерального государственного бюджетного учреждения науки Федерального исследовательского центра «Коми научный центр» Уральского отделения Российской академии наук
«04» 05 2022

ИЯЛИ ФИЦ Коми НЦ УрО РАН
ДЛЯ ДОКУМЕНТОВ